

**Memorandum de Entendimiento  
sobre Cooperacion en Educacion y Ciencia  
entre la Universidad de Tecnologia de Graz, Austria  
y el Ministerio de Obras Publicas Servicios y Vivienda, Bolivia**

El Estado Plurinacional de Bolivia y la República de Austria han acordado intensificar su cooperación en los campos de tecnología e infraestructura. En el marco de la Declaración de Intenciones suscrito entre el Ministerio de Obras Públicas Servicios y Vivienda de Bolivia y el Ministro Federal de Tráfico Innovación y Tecnología de la República de Austria de fecha primero de octubre de 2015 y el Convenio Marco N° Dpto. Conv. 121/2017, suscrito entre el Ministerio de Obras Públicas Servicios y Vivienda y la Universidad Mayor de San Simón de fecha 19 de septiembre de 2017.

Basado en la intención del Acuerdo arriba mencionado, la Universidad de Tecnología de Graz (TU Graz), Rechbauerstraße 12, 8010 Graz, Austria, y el Ministerio de Obras Públicas Servicios y Vivienda, Av. Mariscal Santa Cruz, esq. Calle Oro, Edif. Centro de Comunicaciones La Paz, 5° Piso, a través del Convenio Marco suscrito con la Universidad de San Simón, Cochabamba, Bolivia, acuerdan iniciar y promocionar el desarrollo de cooperación académica y cultural entre sus respectivas instituciones. Es la intención de este Acuerdo el facilitar el intercambio de participantes individuales e información entre las unidades, direcciones, facultades, colegios, departamentos, institutos y centros de investigación de ambas instituciones.

I. Las Partes acuerdan implementar intercambios y otras actividades en áreas de investigación académica de interés mutuo a través de lo siguiente:

- A. Intercambio de docentes, personal administrativo e investigadores
- B. Intercambio de estudiantes
- C. Intercambio de Personal Técnico y Administrativo
- D. Actividades conjuntas Académicas, Tecnológicas y Científicas
- E. Proyectos conjuntos de investigación
- F. Intercambio de Información y Materiales Académicos, Tecnológico y Científico.


Los detalles específicos de cualquier actividad serán fijadas en una carta complementaria al acuerdo. La carta complementaria de acuerdo incluirá tales puntos como la responsabilidad de cada Parte para la actividad acordada, cronogramas para la actividad específica, presupuestos y fuentes de financiamiento y otros puntos necesarios para el logro eficiente de la actividad.

II. Duración y Terminación:

Este Acuerdo es válido por una duración de tres años a partir de la fecha de la firma más reciente del presente documento; es removable por periodos similares de mutuo acuerdo. La vinculación podrá ser terminada con una notificación de seis meses por cualquier lado siempre y cuando ningún programa de actividades en curso de participantes sea puesto en riesgo por la terminación. En tales casos, al participante se le permitirá concluir el semestre o año académico según se designe.

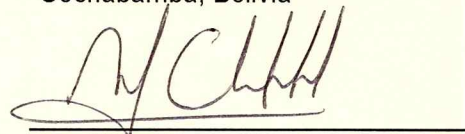
Por y en nombre de  
La Universidad de Tecnología de Graz  
Austria

Por y en nombre del  
Ministerio de Obras Públicas Servicios y  
Vivienda a través del Convenio Marco suscrito  
con la Universidad de San Simón,  
Cochabamba, Bolivia



Prof. Dr. Harald Kainz  
Rector

13 Dic. 2017  
Fecha



Ing. Milton Claros Hinojosa  
Ministro

13/12/17  
Fecha

**Memorandum of Understanding  
on a Co-operation in Education and Science  
between  
the Graz University of Technology, Austria  
and**

**Ministerio de Obras Publicas Servicios y Vivienda, Bolivia**

The Plurinational State of Bolivia and the Republic of Austria have agreed to intensify their cooperation in the fields of technology and infrastructure. Based on the Memorandum of Understanding between the Ministerio de Obras Publicas Servicios y Vivienda de Bolivia and Ministry for Transport, Innovation and Technology signed on October 1<sup>st</sup> 2015 and the Framework Agreement N° Dpto. Conv. 121/2017, signed between the Ministerio de Obras Publicas Servicios y Vivienda de Bolivia and the Universidad Mayor de San Simón, dated September 19<sup>th</sup>, 2017.

Based on the intension of the above mentioned agreement the Graz University of Technology (TU Graz), Rechbauerstraße 12, 8010 Graz, Austria, and the Ministerio de Obras Publicas Servicios y Vivienda, Av. Mariscal Santa Cruz, esq. Calle Oruro, Edif. Centro de Comunicaciones La Paz, 5° Piso, trough the Framework Agreement signed with the Universidad de San Simón, Cochabamba, Bolivia, agree to initiate and promote the development of scholarly and cultural cooperation between their respective institutions. It is the intention of this Agreement to facilitate the exchange of individual participants and information between the units, directorates, faculties, colleges, departments, institutes, and research centres of both institutions.

I. The parties agree to implement exchanges and other activities in areas of academic research of mutual interest through the following:

- A. Exchange of faculty and administrative staff and researchers
- B. Exchange of students
- C. Exchange of Technical and Administrative Staff
- C. Joint Academic, Technological and Scientific Activities
- D. Joint Research Projects
- E. Exchange of Academic, Technological and Scientific Information and Materials

Specific details of any activity shall be set forth in a supplemental letter of agreement. The supplemental letter of agreement shall include such items as the responsibilities of each party for the agreed upon activity, schedules for the specific activity, budgets and sources of financing and any other items necessary for the efficient achievement of the activity.

II. Duration and Termination:

This Agreement is valid for a duration of three years from the date of the most recent signature below; it is renewable for similar periods by mutual agreement. The affiliation may be terminated with six months' notice by either side as long as no current participant's program of activities is jeopardized by such termination. In such cases, the participant would be permitted to finish the semester or academic year as designated.

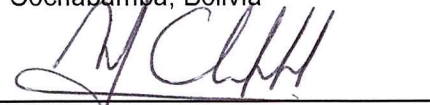
For and on behalf of  
Graz University of Technology,  
Austria



Prof. Dr. Harald Kainz  
Rector

13 Dec. 2017  
Date

For and on behalf of  
Ministerio de Obras Publicas Servicios y  
Vivienda a través del Convenio Marco suscrito  
con la Universidad de San Simón,  
Cochabamba, Bolivia



Ing. Milton Claros Hinojosa  
Minister

13/12/17  
Date